

Año IV.

Montevideo, Agosto 30 de 1915.

Núm. 158

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



San Sebastián

ASERRADERO Y BARRACA DE MADERAS

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY (hijo)

Sucesor de Juan B. Bidegaray. - Establecimiento fundado en 1882.

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras, de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para outtiombrados, prensas enfardadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, brotes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguay 716 - Central
La Cooperativa 420 - C. Correo 234

CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 -- Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERÍA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cía.

Casa especial en telas blancas y géneros para vestidos en general. - Tules, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguay 707.

MONTVIDEO

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajueres completos para novias. - Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, seña, y fantasías en general.

1277 - ANDES - 1277

entre San José y Soriano. - MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguay" 238 (Central)



H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguay » N.º 218 - Central

Casilla Correo 183 - MONTVIDEO.

TIENDA SAN FRANCISCO

- DE -

Emilio López Quintela

Surtido permanente en telas blancas, corsés, festones, puntillas, manteles, géneros de vestidos en general, especialidad en cachemires, merinos, crespones, guantes y variado surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguay, 1700 Central

Gran Almacén

- DE -

BERNARDO IRIGOYEN

Especialidad en artículos de primer orden

18 DE JULIO N.º 219 - Unión

Teléfono LA URUGUAYA Núm. 19

EUSKAL ERRIA

Aparece los días 10, 20 y 30 de cada mes

Precios de suscripción (Pago adelantado)

Semestre	\$ 1.20
Anualidad	» 2.40
Interior, anualidad	» 2.50

Para reclamos, anuncios y suscripciones, diríjase al Administrador señor Domingo Larralde San José 1168.

Para cuestiones de publicidad, diríjase al Redactor.

Los manuscritos, fueren o no publicados, no se devolverán.

PERMANENTES

Ponemos en conocimiento de los asociados y asociadas que la Secretaría de la institución se encuentra a disposición de los interesados los días hábiles de 8 a 10 y 30 a. m., en la planta alta del local social exceptuando los jueves.

Además, para las horas en que el Pro Secretario no se encuentre en el local social, es decir, después de las 10 y 30 del día, a disposición de los asociados y en la planta baja de nuestro local social se hallará el Libro de Ocurrencias, donde los asociados podrán dejar constancia de cuanto deseen, lo que se tomará en consideración de inmediato.

*
**

Quando los asociados no reciban con puntualidad nuestra Revista, sírvanse comunicarlo por escrito a la Administración.

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Bernardo Etchepare. — Médico. — Millán 236. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paseo).

Dr. Julio Etchepare. — Médico. — Sarandí núm. 417. — Teléfono La Uruguaya 2682 (Central).

Dr. José Iraola. — Médico. — Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2688 (Central).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista. — Consultorio: Calle Yí 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abel. — Consultorio: Mercedes 1078. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 8 a 6 p. m.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4 — Uruguay 1282.

Dr. Rafael Schlaffino. — Médico, consultas de 1 a 3 p. m. menos los jueves y días festivos. — Calle Rincón núm. 421.

Dr. Capraro Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguaya 2159 Central. Consultas de 1 a 3.

A. S. Viana. — Oculista. — De regreso de su viaje a Europa ha abierto nuevamente su consultorio en la Avenida 18 de Julio 1263. — Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.

Dr. Manuel Albo. — Cirujano del Hospital Maciel. Canelones 1108. Horas de consultas de 1 1/2 a 2 p. m., excepto los miércoles.

Dr. Delger. — Calle Iturzaingó 1317 entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga y prostata, ulcera y sífilis. Consultas todos los días, de 2.30 a 6.30.

Dr. Luis M. Otero. — Riñón, vejiga, uretra y sífilis. A su regreso de Europa ha reabierto su consultorio Avenida la Paz 1434. — Consultas de 8 a 7.

Doctora Paulina Luisi. — Especialista en enfermedades de señoras, niños, y partos. Avenida La Paz, 1286. — Teléfono Uruguaya 1927 Central.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 8 p. m. 18 de Julio 1493.

Dr. José Rodríguez Anido. — Médico Cirujano. Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1586. Teléfono: La Uruguaya 975 Cerdón.

Dr. Juan Glampetro. — Especialista en niños. Andes 1477. Consultas de 13 a 15 todos los días menos los domingos. Teléfono: La Uruguaya 2702.

Dr. Valentín Aznarez. — Especialista en las enfermedades de las vías urinarias, riñón, vejiga, uretra y prostata. — De regreso de Europa ha reabierto su consultorio en la calle Paysandú 89. Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Doctor Joaquín de Salterain. — Médico Oculista. — Horas: de consultas de 2 a 3 p. m. — Canelones número 1262 n. n. Teléfono La Uruguaya núm. 1517. Cerdón.

Dr. Carlos Butler. — 838 San José. Especialista, exclusivamente Rayos X y Radium. Consultas de 8 a 5 p. m., excepto los jueves.

Dr. Felipe Paig. — Especialista en oídos, nariz y garganta. — Consultas: de 8 a 6 excepto jueves. — San José 282.

Dr. Becerro de Bengoa. — Especialista en enfermedades de señoras. — Jefe de Clínica Ginecológica en el Hospital Maciel. — Consultas de 2 a 4. Colonia 1235. Teléfono 1034 Cerdón.

Dr. Elbio Martínez Pueta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Uruguay núm. 926.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1682. — Teléf. La Uruguaya 828 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Zabala 4137. — Teléfono La Uruguay 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguay núm. 2121 (Central).

Escribanía del Dr. Eduardo Houbaud. Sarandí 316. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguay 2251.

Escribanía Federico Silva y Ferrer. — Apertura y tramitación de sucesiones. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguay 1952. Central.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 881.

ABOGADOS

Juan Carlos Gomez Haedo y Román Lezama Muñoz. — Abogados. — Estudio Calle Zabala 1374.

José A. de Freitas. — Abogado. — Traslado su estudio a la calle Zabala 1330.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Juanicó y Raúl Lerena Acevedo. — Arquitectos. Plaza Libertad 1143.

Bernardo Larayoz. — Ingeniero-Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguay 2462 (Central).

MÉDICOS VETERINARIOS

Dr. Buenaventura Silva y Ferrer. — Médico Veterinario. Clínica Veterinaria. Canelones 1584. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguay 1952 (Central).

DENTISTAS

Héctor Azarola Gil. — Dentista. — Ciudadela 1337, frente a la Caja Nacional. — Consultas diurnas: de 9 a 5; nocturnas: de 8 y 30 a 11.

Emilio Ferrarri. — Cirujano Dentista. Ex jefe de Clínica de la Facultad de Medicina. — Consultas de 9 a 11 y de 2 a 5. — Sarandí 538.

Saverio Lagnardía. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José.

José Dante Belatti. — Cirujano Dentista. — Traslado el consultorio a su nuevo edificio Mercedes 873, entre Andes y Convención. Horas de consulta de 10 a 12 a. m., y de 2 a 5 p. m.

Juan Guerra y Vicente Sánchez. — Cirujanos Dentistas. — Han reabierto su consultorio en la calle Juncal 873, esq. Plaza Independencia. — Consultas de las 9 a las 17.

Juan Carlos Silva y Ferrer. — Cirujano Dentista de las Clínicas Odontológicas Escolares. Especialistas en las enfermedades dentarias de los niños. — Calle Buenos Aires 575, frente al Teatro Solís. Teléfono: La Uruguay 1846. Central.

Comisiones y Representaciones

Gordon y Ferreira. — Comisiones, Representaciones y Corretajes. — 25 de Mayo 371. — Teléfono La Uruguay núm. 811 Central. — Montevideo.

Conviene saberlo. — Necesita cualquiera suma en hipotecas, comprar o vender casas, campos, chacras, terrenos, etc.; remates, asuntos judiciales, comisiones, acuda a la Agencia del vasco Bidart, Jackson 1424, que hará pichinchas y será bien servido. — Teléfono La Uruguay 728 (Cordón).

SANATORIOS

Sanatorio 15 de Julio. — Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1540. Teléfono Uruguay 1578. Cordón.

MASAGISTAS

Sr. Hammerly y Sra. Dupuy de Hammerly, ex profesores en Europa. Masaje médico e higiénico y especial para adelgazar. Andes 1157 esq. Maldonado. Teléfono Uruguay 2579, Central.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent.)

Pedro Bereetche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.^a — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos. — Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguay 32 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Francisco Goñi y C.^a — Fábrica de Calzados y Talabartería. — Depósito de cojinillos extranjeros y del país, baules y balijs. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor. — Calle Uruguay 867 a 873. — Teléf. La Uruguay 857. — Casilla Correo 286.

Grela y Goñi. — Almaceneistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondeau 458. — Los dos Teléfonos.

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168

Horas de Oficina: los días hábiles exceptuando los jueves de 8 a 10 y 30 a. m.

Redactor:

PEDRO PARRABÈRE

Todos los artículos relacionados con "Euskal Erria" antes de su publicación son aprobados por el Consejo Directivo.

La próxima fiesta social

Nuestra institución « Euskal Erría » prosigue, en forma práctica, desarrollando sus actividades.

El próximo sábado 4 de Septiembre, en nuestro local social y bajo los auspicios de la Comisión de Fiestas, se realizará el 5.º festival social, con un programa sumamente atrayente cuya descripción encontrarán nuestros consocios en esta misma columna.

La realización de este acto, no lo dudamos, despertará el entusiasmo general, y será motivo de unificación y de esperanza.

De unificación, porque nuestra gran familia vasca tendrá una nueva oportunidad que le hará pasar, al calor de la verdadera fraternidad, unas horas de alegría y de entusiasmo; de esperanza, porque realizándose este acto, se inaugurará la serie de festivales que proyecta realizar la meritoria Comisión de Fiestas.

Con íntimo placer ofrecemos a nuestros consocios y lectores en general, la circular que ha sido pasada a aquéllos:

Montevideo, Agosto de 1915.

Apreciado consocio:

La Comisión de Fiestas, con el voto unánime de sus miembros, ha presentado al Honorable Consejo Directivo que la ha apoyado calurosamente, la idea de construir en nuestro local so-

cial, un escenario desmontable con el propósito de representar obras morales e instructivas, y fomentar entre los asociados una corriente de familiaridad que influya poderosamente a hacer más viables los altos propósitos de « Euskal Erría ».

Alentados por la forma entusiasta con que fué acogida esta idea entre los asociados muchos de los cuales han ofrecido espontáneamente su decidido concurso a los efectos de la verdadera propaganda de que se lleve a la práctica lo proyectado, hemos resuelto realizar un festival el sábado 4 de Septiembre en nuestro local social a las 9 p. m. en punto, en la seguridad de que todos nos honrarán con su presencia.

Los asociados pagarán CINCUENTA CENTÉSIMOS la entrada siendo GRATIS para las asociadas.

Hemos determinado cobrar a cada asociado la entrada a fin de arbitrar los recursos para la construcción del escenario cuya obra ha sido ya encomendada.

De esta manera, sin violentar los fondos de nuestra institución — que los necesita para el cumplimiento de sus altos fines — podremos ofrecer en adelante, a nuestros consocios y consocias, todos los meses festivales literarios - musicales que despertarán el entusiasmo patriótico.

En la seguridad de que Vd. nos honrará con su presencia y con ella sancionará esta iniciativa, aprovecho esta oportunidad para repetirme de Vd. afmo. compañero.

*Fernando Parrabère, Presidente;
Manuel Mujica, Vicepresiden-
te; Alfredo Rodríguez Berjot,
Secretario; Agustín Zabaleta,
Tesorero; José Gorriti, Juan
Zubizarreta, Juan B. Bidart,
José C. Uranga, Luis Ase-
guinolaza, Vocales.*

Comisión de Propaganda.—Francisco Garayalde, Fermín Hermandorena, Antonio Garayalde, Felipe Lasarte, Ignacio Arocena, Pedro M. Giganda, Bautista San Martín, Miguel Rethen, José Garayalde, Pedro Balseguy, Pedro Irolart, Juan Bombet, Eugenio J. Cazeaux, Etchepareborda Aguerre, Martín Augusto Anguelou, Fermín Lujambio (hijo), Juan Fígoli, Joaquín Isuibejeras, Marcos de Pablo, Mario Goyeneche, Juan Andrés Saigado, Carlos Goyeneche, J. M. Castro, Carlos St. Uperly, Guillermo Irigaray, Juan Errecart, Pedro Errecart, Luis Arrieta, Juan A. Harambure, Juan Juantena, Alberto Etchevet, Raúl Frechou, Ricardo Vilardebó, Rodolfo Gazzano, Pedro Irigaray, Martín Storace, Alberto Fígoli, Martín Urrutin, Fidel Garayalde, Raúl P. Cardonet, Pedro Parrabère.

NOTA. — Este festival es exclusivamente para asociadas y asociados.

El programa acompañado de la entrada para las asociadas irán incluidos en la revista que aparecerá el 30 del corriente.

He aquí el programa que ha confeccionado la Comisión de Fiestas:

PROGRAMA

- 1.º Gran partido de pelota a mano limpia a 50 tantos entre los notables aficionados: Juan Fígoli y Felipe Haristoy - azules - contra Pedro Errecart y José Aiscar - rojos.
- 2.º Acto gimnástico, por los señores. Hugo De Stefani, Emilio Sangiovanni, Alfredo A. Clivio, José D. Beiro y Pablo M. Hargous, componentes de la sociedad « L'Avenir » los que ejecutarán ejercicios en paralelas y caballo con arzones.
- 3.º Ejercicios acrobáticos por los señores José D. Beiro y Pablo M. Hargous.
- 4.º Audición musical, por varias asociadas.

De acuerdo con lo que se consigna anteriormente, las asociadas encontrarán más

abajo su entrada en un cupón especial, recórtese en la parte señalada, y preséntese en el local social.

Los asociados que no hayan recibido la invitación y la entrada correspondientes, se les comunica que pueden retirarlas en el local social todos los días de 9 a 10 p. m., y en la noche de la fiesta.

Repetimos; el entusiasmo va en aumento, lo que hace augurar que la fiesta social anunciada dará motivos para la realización de una brillante reunión social, que marcará un triunfo verdadero y legítimo para nuestra corporación.

Para ello es preciso preparar el espíritu y disponernos a concurrir a los importantes actos que nos ofrece la Comisión de Fiestas de « Euskal Erria », seguros de que con ello realizamos una obra patriótica y eficaz para los mismos intereses de « Euskal Erria ».

Que ningún asociado ni asociada falte la 5.ª fiesta social. Estos son los votos de la Redacción de EUSKAL ERRIA.

Recórtese este cupón de entrada.

EUSKAL ERRIA

Entrada de socia, para el festival que se realizará en nuestro local social, el sábado 4 de Septiembre a las 9 p. m. en punto.

Enunciaciones patrióticas

« ¿Qué es una nacionalidad? Es un grupo étnico que se distingue de los demás por sus orígenes racionales, sus costumbres, sus tradiciones, su idioma nacional.

Parecía que en nuestra época, con tan numerosos y rápidos medios de comunicación, con tan continuo intercambio de ideas, de dinero y de productos de todas clases, las oposiciones de razas hubieran tendido a atenuarse. Pero observamos todo lo contrario.

Las naciones, las regiones y aun los municipios tienden, bajo distintos aspectos, a vivir su vida particular.

Jamás se han cultivado con mayor celo las tradiciones privativas, los idiomas nacionales.

La nacionalidad se va afirmando en todas partes y bajo todas las formas, cada vez con mayor fuerza, rechazando toda ingerencia extranjera.

Esta corriente es general, y el oponerse a ella es locura. Todas las nacionalidades distintas tienden a bastarse a sí mismas y a regirse a sí mismas.

Polonia e Irlanda nos muestran el ejemplo de nacionalidades decididas a vivir, cuyo resorte de energía no han conseguido quebrantar largos siglos de opresión.

(Abate Wetterlé.)

«Una nacionalidad es, primeramente, un idioma; derivadamente, una literatura y unas tradiciones.

Es también una conciencia instintiva de unidad entre sí y diversidad respecto de los demás, de origen común y de comunes distintos.»

(Jorga, profesor de la Universidad de Bucarest.)

NARRACIONES AMENAS Y POPULARES EN EL PAIS BASKO

Traducidas de *Le Folk-lore du Pays Basque*.

La pera de oro

Un día de San Juan, una preciosa muchacha llegó a la casa Gorritepe a la hora del amanecer.

— Buenos días, Margarita — dijo al entrar.

Vengo a rogarte que me acompañes al bosque, donde hay una mujer que necesita de tus servicios.

— ¿Y quién eres tú? No te conozco.

— Ya sabrás quién soy, pero, por favor, ven en seguida.

— No me es posible salir ahora de casa; he de preparar el desayuno para los segadores.

— Sígueme, por favor; seguramente que no te pesará; habrás hecho tu suerte, si ayudas al pobre niño a venir felizmente a este mundo.

Por fin, Margarita consintió en salir, y las dos mujeres marcharon al bosque.

La muchacha dió una varita a su compañera, y le dijo:

— Golpea la tierra.

Así lo hizo, y ante ellas se abrió una magnífica puerta. Entraron y halláronse en un hermoso castillo que brillaba, por dentro y por fuera, como un sol.

— No tengas miedo, Margarita; ya hemos llegado.

Entraron en una amplia y hermosísima cámara, rodeada de multitud de enanillos sentados e inmóviles. En ella reposaba una «lamia».

Cuando Margarita terminó felizmente su cometido, como cosa extraordinaria se le dió pan que era tan blanco como la nieve.

Como comenzaba a anochecer, Margarita quiso retirarse a su casa, y la bella muchacha le acompañó hasta la puerta. Pero no pudieron abrirla, y la muchacha exclamó:

— Has tomado de aquí alguna cosa.

— ¡Yo! Nada más que este pedacito de pan que quiero enseñarlo en casa para que vean qué bueno es.

— No puede ser. Es preciso que lo dejes.

Lo dejó, y la puerta se abrió enseguida.

— En pago del servicio que has prestado, Margarita, he aquí esta pera de oro. Guárdala bien en tu armario, y no digas a nadie que la tienes. Todas las mañanas hallarás junto a ella un montoncito de oro.

Así lo hizo, y, efectivamente, todas las mañanas recogía un montoncito de oro, y gracias a eso pudo pagar las deudas que pesaban sobre su familia, y reunir una buena fortuna.

Al marido de Margarita comenzó a intrigarle la posesión del dinero, y su mujer,

porque la paz no se turbase, confesó el secreto al marido. A la noche siguiente desapareció la pera de oro, sin dejar vestigios de su existencia.

EL TORDO

Pronto saludará la próxima estación del año ese cantor de la primavera.

La canción del tordo consta de varias estrofas, en un tiempo moderado, pero es más suave que la del mirlo, con el cual tiene poca semejanza.

Como cantante, el tordo es muy superior a ese último pájaro tanto por la plenitud de su voz, como por la variedad de la melodía.

Los escoceses sienten gran admiración, casi un culto, por el tordo; le llaman el ruiseñor de su patria, su genio benéfico, saludan con una fiesta popular su aparición y lamentan amargamente su partida.

Ouentan aquellos que la desgraciada reina María Estuard tenía la voz tan suave y gorjeaba tan bien como esa su ave favorita.

El todo se distingue por su porte airoso y elegante, cuando mueve graciosamente la cola.

Los griegos tenían al tordo en gran estima. En Roma faltó poco para que se le dedicara un templo.

Los soberanos y grandes conquistadores lo enjaulaban con preferencia y gustaban mucho de oírle cantar y enseñarlo como preciosidad.

Lúculo también era uno de sus admiradores, pero, sentando la fama que le ha seguido hasta nuestros días, se lo hacía servir a la mesa, y le tributaba los últimos honores, ofreciéndolo a sus comensales como un plato exquisito.

Los romanos tenían fama de cebar tordos...

Más modernamente, narra la historia que Nicolás Maquiavelo, Bienvenido Cellini y

Dante eran muy amantes de la caza del tordo... y más de sus carnes.

Y los vascos, ¿no recuerdan con cariño a ese simpático tenor de sus poéticas aldeas?

X.

Bilbao, 1915.

Los vascos en Norte América

Con singular placer hemos leído una interesante correspondencia acerca de las actividades que desarrollan los eúskaros lejos del solar amado.

A continuación ofrecemos algunos párrafos:

«Ya que continuamente en los periódicos el País Vasco leo artículos escritos por residentes en las Repúblicas Sud-americanas y nadie se acuerda de los pobres y entusiastas euzkos que residimos en los Estados Unidos de América, aunque no me precie de gran escritor, hoy quiero redactar estas cuartillas en la seguridad de que serán leídas con entusiasmo.

Hoy, el Estado de Idaho, cuenta por lo menos con 2.000 vascos, de los cuales la mayor parte se dedican al pastoreo, otros a trabajos de minas, vías férreas, y los menos residen en las ciudades en hoteles y casa de huéspedes.

En esta época del año es cuando toda la juventud está ocupada en penosas tareas en las intrincadas montañas de esta región; pero en los meses de Noviembre y Diciembre nuestros bravos jóvenes vuelven a descansar de las fatigas del verano y es cuando se organizan esos estrenamientos puramente euzkadianos, como partidos de pelota, juegos de bolos, etc.

Boise, capital del Estado de Idaho, es el centro de los negocios, de las reuniones y de las sociedades de socorros mutuos de los euzkotarras.

Estas sociedades de socorros mutuos no sólo tienen por objeto costearles los gas-

tos de enfermedades y desgracias a nuestros compatriotas, sino que también ayudan, en casos de necesidad, a buscar trabajo, que en un país como éste, donde para la mayor parte de ellos el lenguaje es, por lo menos al principio, incomprensible, quizá se verían abandonados, a no ser por estas benéficas sociedades ».

NUESTROS IDEALES

Con placer publicamos la colaboración de nuestro particular amigo el señor H. Aramendi. Las aspiraciones del apreciado amigo son también las del Consejo Directivo; y éste, por todos los medios a su alcance, trata el cumplir el programa señalado por los Estatutos.

En el número 156 de la Revista EUSKAL ERRIA, hemos leído con sumo agrado el bien meditado artículo titulado *La gran Casa Vasca* en el que entre otras cosas importantes se dice lo siguiente:

« Tiene la sociedad su portavoz y de consiguiente, no estaría demás que quien quiera utilizarlo en ese sentido, lo hiciera sin pérdida de tiempo. Exponga en él cada cual lo que imaginárase cuando instituyóse nuestra Asociación « Euskal Erria », del propósito que tenía que tener tal institución. Diga cada cual claramente cuál fué el móvil que lo indujo a asociarse ».

Aceptando muy complacido la galante invitación que contiene el párrafo transcrito y cumpliendo a la vez con uno de los deberes más sagrados que me impone mi calidad de iniciador de la creación de nuestra institución, debo manifestar que mi idea como la de los cuatro amigos que se adherieron a ella al ser rechazada en la sociedad euskara de la que formábamos parte como vascongados amantes de la unión de la familia euskara, fué la de crear una asociación genuinamente vascongada, en la que figurasen todos los vascongados y sus hijos donde quiera que hubiesen nacido, prescindiendo de los ca-

lificativos de franceses o españoles, considerando como más honroso y conducente a nuestro objeto el nombre de *baskongados* amantes de las tradiciones, usos, costumbres y libertades de Euskaria y como tales debíamos formar una institución que tendiera a la conservación de nuestra prehistórica y hermosa lengua euskara creando cátedras o escuelas a ese fin, a la vez que también debíamos pensar en conseguir los recursos para adquirir un local propio que con el tiempo llegase a ser el punto de reunión de la población baskongada, en el que no sería imposible crear modestos edificios para escuela, a la vez que para asilo de aquellos desgraciados que por circunstancias especiales fuesen más acreedores a la protección de la institución.

Los ideales que dejo mencionados fueron expuestos en las reuniones preparatorias, y aceptadas unánimemente, sirvieron de base para la confección de los estatutos, quedando condensadas en el artículo 2.º de los mismos, que dice así:

« Art. 2.º El objeto principal de la Sociedad es:

- a) Propender a la unión de toda la familia vascongada dispersa en este país, propagando las tradicionales costumbres de Euskaria y su influencia bienhechora entre los asociados y demás personas de origen euskaro.
- b) Fundar institutos de enseñanza y protección.
- c) Prestigiar o fundar clases del idioma vasco, etc., etc.
- d) Adquirir local propio, etc., etc.
- e) Facilitar colocación a los vascongados que lleguen a esta República ».

Sin desconocer la importancia que tendría una sala de lectura, provista de una biblioteca con obras concernientes a nuestra raza, como también el fomento de deportes, fiestas, bailes y demás diversiones genuinas de la región vascongada, las que

deseáramos fuesen cultivadas cuando sea posible, en proporción a las entradas, sin perjuicio de los intereses primordiales de la institución que están basados en el fomento de la Instrucción y Beneficencia, puede decirse que los ideales que tuvimos en vista, al fundar la sociedad «Euskal Erría», son los mismos que deseáramos ver triunfantes y que se consignan en el artículo 2.º ya citado.

H. Aramendi.

Pensamientos

Del álbum de autógrafos de nuestro Redactor.

La nieve es mi amiga. Ella me habla de los dulces inviernos ovetenses, en cuyas tardes, melancólicamente grises, contemplo el fondo solemne de las montañas cantábricas, que limitan el horizonte, teñidas de blanco y de azul intenso. — *Rafael Altamira.*

Al toque oración, guardar silencio. — *Carlos Guido y Spano.*

La más preciosa flor es la que se consigue con la pureza de la vida. — † *Mariano Soler*, Arzobispo de Montevideo.

La vida sin ideales es una planta sin luz.

Así como no hay vejez para el tiempo, no hay ocaso para el Genio.

Los temperamentos nerviosos viven intensamente, pero viven mal, porque su misma impresionabilidad no les permite desviar la línea imaginaria que separa lo pequeño de lo grande. — *Ricardo Sánchez.*

Quando los pueblos sufren, no deben atribuir a un destino implacable la causa de

su mal, sino que deben hallarla en sus propios vicios, y por consiguiente, luego de conocerlos, deben proponerse remediarlos, para conseguir entonces tiempos felices. — *Luis Melián Lafinur.*

Montevideo, 9 de Agosto de 1905.

Nada pesa tanto como el corazón cuando está cansado. — *Juan Zorrilla de San Martín.*

Quien mucho ama, mucho perdona. — *José Enrique Rodó.*

Montevideo, Agosto de 1907.

Mujeres educadas, pueblos felices. — *Manuel Estrada*, Presidente de la República de Guatemala.

Guatemala, 25 de Octubre de 1907.

El dolor purifica; se sale siempre de él con el alma llena de luz. — *Raúl Montero Bustamante.*

Montevideo, 1907.

Não procures saber o que se diz de tí, faze que se diga sempre bem. — † *J. Card*, Arzobispo.

Río, 11 de Julio 1908.

En las tempestades del dolor y de las pasiones, iluminen el cielo de la juventud el recuerdo de la madre, el juramento de la fe y el amor a la patria. — *José Piñol y Batres*, (Pbro Guatemalteco), hoy Obispo de Granada.

Toda idea tendiente a coartar la libertad del pensamiento fuera de los límites universalmente ya establecidos, sería perjudicial a los intereses de la sociedad y humillante para la República. — *Jorge V. Bayley*, Capitán de Navío.

Almas isócronas

Habíame acostumbrado a verle todos los días. Era un anciano paralítico sentado en vetusto sillón de baqueta. La vidriera de la tienda le resguardaba del aire y le permitía distraerse con el ir y venir de vehículos y transeuntes. En igual estado y allí mismo, siendo yo niño, ví a su Ley, de herencia o fatalidad.

Hoy al pasar, como todos los días, por la estrecha calle, eché de menos al enfermo. Inquirí de un su vecino y supe que el viejecito había muerto. Siguiendo mi camino le recé un Padre Nuestro.

Cuando pase todos los días junto a la tienda modesta, no veré ya la cara sin expresión del paralítico. El pobrecito me buscaba siempre con su mirada vaga, como si quisiera agradecerme el interés. Sólo de vista nos conocíamos y con los ojos nos saludábamos. Mi paso por la calle parecía nota armónica de su vida. Yo, casi involuntariamente, miraba compasivo al pobre viejo, tan cariñosamente atendido por sus hijos. Algunas veces intenté pasar distraído pero no pude. Sentía la atracción de unos ojos magnéticos que miraban interrogándome.

Muchas veces en nuestro ajeteo diario tropezamos con personas que nos son simpáticas, y viéndolas a menudo llegan a interesarnos hondamente. Así me interesó el anciano tullido. Y algo semejante debió de ocurrirle al riquísimo «gentleman» londinense que, hace unos años, legó sus millones a una excelente mujer, por la sola causa de haberla hallado en camino hacia St. James Park, durante treinta años, todos los días, a la misma hora siempre vigilante a la puerta de su comercio.

No la había tratado, pero la simpatía renovaba a cada paso su espíritu. En su mirada silenciosa. Esa lectura interior que aproxima las almas isócronas.



En color romántico...

PARA «EUSKAL ERRIA»

Brisa sutil, murmuradora, inquieta,
De los frescos verjeles dulce amiga
Que pasas musitando tus canciones,
Junto a mi puerta al despuntar el día;

Brisa que dejas en las castas flores,
La ofrenda matutnal de una caricia
En el suave rozar de tus eduvios...
¡Como el fulgente beso de la Vida!

Brisa que sabes de las hondas quejas
Del canoro zorzal en la colina,
Y del postrer suspiro de la tarde
Que entre vírgenes rosas agoniza;

Piadosa brisa que en tus ondas llevas
Aromas de ceibal y de gramilla,
Y blandas resonancias del bosqueje
Envuelto en la penumbra vespertina;

Si en tu rauda carrera
Encuentras la divina
Visión de mis delirios nocturnales,
¡Musa de mis supremas elegías!

¡Revólale la pena que me embarga!
¡Cuéntale todas las tristezas mías!

Dile que el alma del Poeta sueña...
Dile que el alma del Poeta ansia...
¡Y cuéntale que sufre la nostalgia
De una ausencia infinita!

¡Dile que su desdén ha derramado
Ya bastante dolor sobre mi vida!
¡Que no marchite la última esperanza
Que mi optimismo portinax anima!

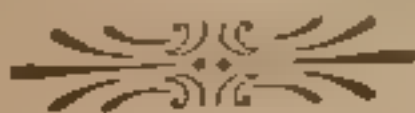
Moniféstale, brisa, que la aurora,
Por los cristales de mi estancia filtra
Su tenue claridad y que me encuentra
En la visión lejana y vaporosa
De una ventura edénica entrevista!

Reliérrole, por fin, que aun se conserva
Dentro mi pensamiento la prietina
Ilusión celestial, fresca & lozana...

¡Que aun sueña mi alma en su posible dicha!
 Mas que ella sólo convertirla puede
 Es una dulce realidad divina,
 Sí, — en un desborde de ternura inmensa, —
 ¡Con la luz de sus ojos me ilumina!..

MARIO CASTELLANOS..

Peñarol.



Música del Bosque

Para «Euskal Erria»

Sobre la verde rama
 Del olmo más erguido,
 Que crece con orgullo
 Mirándose en el río,
 Ruiseñor parlero
 Cantaba dulces trinos;
 No sé si bien me acuerdo
 De aquellos cantarillos,
 Mas entendí que alegre,
 Moviendo el dulce pico,
 Entre ufano y piadoso
 Decía al campo y río:
 — ¡No veis? todas las aves
 Ceden al canto mío:
 A nadie Dios ha dado
 Tan melodiosos trinos —
 Y luego enamorado
 Mirando de hito en hito,
 Sobre la yerba fresca,
 Que lame el manso río
 Desciende presuroso,
 Vase de brinco en brinco
 Hacia la clara margen,
 Moja en el agua el pico,
 Arrulla, torna al olmo,
 Y haciendo blando ruido,
 Puntea otra letrilla
 En son tan expresivo,
 Que yo, admirado, al punto,
 Me fui hacia el pajarillo,
 Busquéle por las ramas,
 Y él que me vió me dijo:
 — ¡Da, hombre, a Dios mil gracias
 Por todo beneficio,
 Cual yo mañana y tarde
 Le doy con mi piquito »

P. Andrés de Mendigorria.

Una estadística del Euzkera

Un colaborador de nuestro colega *Euzkadi* publica el siguiente interesante artículo:

Voy a apuntar algunas ideas que me ocurren respecto a la forma práctica de

la estadística del euzkera y sus aplicaciones.

¿Redactar un reglamento minucioso? No pretendo tanto como eso; por otra parte, lo que hace más falta que los reglamentos son hombres que se compenetro de las cosas y las consagren su actividad. La acción es lo primero; acción de los de arriba, acción de los de abajo. Cuando hay mucha actividad, entonces, sobre todo, es cuando los reglamentos tienen aplicación; pero los reglamentos, esas artes en las que los políticos suelen ser maestros, no crean pueblos ni resucitan cadáveres, antes al contrario, suelen servir para hacerlos.

Que las ligeras indicaciones que sigan no sirvan para adormecer ninguna actividad o iniciativa laudable, antes al contrario, para despertarla.

Recuérdense mis artículos precedentes. Interesa a la estadística del euzkera registrar los siguientes extremos:

Primero. Quiénes de los afiliados son euzkeldunes; quiénes no lo son y si han empleado algún esfuerzo por conocer el euzkera (aquí de un *programa y método de iniciación*, a todos exigible, como el *mínimo* esfuerzo que puede pedirse a un patriota...)

Segundo. Qué padres euzkeldunes singularmente cumplen con el rudimentario deber de criar hijos euzkeldunes; quiénes no.

Tercero. A qué Colegios o Escuelas de la localidad o de fuera de ella asisten sus hijos; y

Cuarto. Qué clase de enseñanza y educación se da en éstos en relación con la lengua y la nacionalidad.

Háganlo las Juntas municipales, hágalo cualquier otro con su beneplácito. En todos los pueblos donde hay afiliados, debe existir un *libro de registro* (podrá ser un sencillo cuaderno) en el que conste esos particulares. A cada afiliado se dedicará una página u hoja, que será su *hoja de servicios*; lo mismo podrá hacerse con los Colegios de la localidad, cuyo historial constará.

¿Cómo recoger esos datos? No es necesario quebrarse mucho la cabeza para esbozar el procedimiento, variable, según las circunstancias. En gran número de casos, serviría el envío a cada afiliado de una hoja-cuestionario que debería llenar dentro de cierto plazo. En pueblos grandes, como Bilbao, se darían perezosos o despreocupados, como los hay en todas partes; la Junta encargada, por sí o por medio de empleados, se encargaría de recoger los datos que faltaran. ¿No se imponen los nuestros un trabajo mayor con las dichas elecciones?

En los pueblos pequeños donde un gran número de afiliados son euzkeldunes y solteros, ¿qué quehacer puede representar la estadística?

Salvo mejor opinión, yo sería partidario de que en adelante no se hicieran nuevas afiliaciones sin que los interesados hubieran llenado la correspondiente hoja estadística; ésta y la de afiliación podrían también refundirse en una.

Con los datos, ¿qué? Aunque la labor terminara en ese punto, no dejaría de ser eficaz para muchos; los afiliados euzkeldunes, por espacio de años, los poco aprensivos que criarán hijos extranjeros, se darían fácilmente cuenta del triste papel que ante propios y extraños representan; se moverían más fácilmente a enmienda. Mejor conocidos, podrán ser objeto de una propaganda especial.

Con los datos en la mano, podemos a poca costa llegar a muy preciosas consecuencias, si nos tomamos la ligera molestia de resumirlos y clasificarlos. De esta manera resultará, en algunos casos, la necesidad de establecer cursos especiales o de impulsar la propaganda del euzkera para vencer la apatía de los afiliados.

Aparecerá también claramente la fuerza colectiva de que se dispone para conseguir mejoras en la enseñanza y educación de los niños. Las Juntas municipales, o que los hagan sus veces, convocarán entonces a los padres de familia interesados,

y en esa, o en cualquier otra forma, lograrán su conformidad para entablar una acción común respecto a los Centros de enseñanza; en una palabra, para retirar a sus hijos de los colegios donde se desprecie el euzkera, o para favorecer con su ingreso en masa a aquellos otros en que se avengan a enseñar nuestra lengua.

Muchos otros beneficios podrían lograrse con la estadística y la acción común, que es su corolario. Aparte el efecto desolador de los colegios, muchos padres se quejan, con razón de la malsana influencia de la calle erderizada y corrompida; y es cierto que muchos padres no tienen medios para ejercer vigilancia sobre sus hijos, o no saben procurarles mejores compañías. Pues bien; reunir a los niños de los euzkeldunes o costear colectivamente vigilancia o locales de recreo, ¿será muchas veces una empresa imposible?

¿No sucedería lo mismo con la organización de colonias o grupos veraniegos o con el envío de niños a caseríos, que algunos padres con tanto provecho practican y que convendría ver generalizado en forma?

La estadística del euzkera es eso y mucho más. Amigos míos, si estas sencillas ideas os parecen provechosas, no aguardéis a que otros las pongan en práctica. Empezad, hoy, vosotros mismos ».

DON PEDRO BIDART

Después de permanecer al frente del conocido Aserradero del Ferro Carril por espacio de veinte y cinco años, don Pedro Bidart, ex Presidente de «Euskal Erria» y Vice Presidente actual de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, se retira del comercio a una paz tranquila, al calor de su hogar. Espíritu perseverante en el trabajo, activo en las múltiples ramas comerciales en que actuó, en todo momento reveló condiciones de iniciativa; por eso

encontró amplios horizontes y conquistó simpatías por doquier.

Su acreditado estado inmueble ha pasado a ser propiedad de los señores Carlos Bidart — hijo del que hasta hoy fué su propietario — y del señor Domingo Larralde.

Los señores Bidart y Larralde, son dos elementos que darán impulso a la nueva casa que dirigirán; el primero, con dedicación y empeño, se consagró a la obra desde hace muchos años; en cuanto al señor Domingo Larralde — actual Administrador de nuestra Revista, — es bien conocido por su fecunda actividad y por su entrañable amor hacia « Euskal Erría ».

Damos a continuación la circular que nos ha sido pasada:

Montevideo, Agosto de 1915.

Señor Redactor de la Revista EUSKAL ERRIA,
don Pedro Parrabère.

Estimado amigo:

Tenemos el honor de participar a Vd. que por escritura otorgada el 9 del corriente mes ante el Escribano don Pedro G. Tuboras, hemos comprado al señor Pedro Bidart el Aserradero y Tornaría a vapor establecido en esta ciudad, Avenida Gral. Rondeau, 1991, y que, ante el mismo Escribano y en la propia fecha, celebramos un contrato de sociedad para explotar dicho establecimiento, cuya sociedad girará con la firma de Bidart y Larralde.

Esperamos que Vd. nos seguirá dispensando la misma confianza que depositaba en nuestro antecesor señor Pedro Bidart, a quien hemos acompañado en su establecimiento durante más de veinte años. Tenemos, en consecuencia, sobrada práctica para la clase de negocio de que se trata, al cual dedicaremos toda nuestra actividad y competencia.

Rogándole se sirva tomar nota de las firmas al pie, nos complacemos en saludar a Vd. muy atte. sus Ss. Ss. — Carlos Bidart, Domingo Larralde.

VIDA SOCIAL

Entre

Ha sido fijada para Octubre la boda de la señorita Sara Cufre con el joven Celestino Ithurria.

El 18 del actual, se realizó la boda de la señorita Julita West, con el caballero

Pedro A. Cardellae, en la elegante residencia de la calle Arce.

La novia, desposada lucía una toilette rica y elegante, que acentuaba aún más su encantadora silueta.

En la ceremonia religiosa apadrinaron dicha boda la señora Eduarda G. de West y el señor Guillermo West.

En la ceremonia civil actuaron de testigos por parte de la novia, los señores Juan B. Morixe y Jorge West, y por el novio, Héctor y Justo Rodríguez.

La elegante morada de la novia, que es una regia casa, llena de gusto y distinción, congregó a un buen número de familias, quienes compartieron de una fiesta de carácter íntimo pero llena de animación y alegría. Los novios recibieron un sinnúmero de valiosos obsequios de exquisito gusto y subido valor. En una vitrina vimos hermosas y ricas joyas.

La concurrencia fué obsequiada con un excelente buffet en el salón-comedor.

Entre las familias que asistieron, recordamos a las de West, Díaz, Iábreaga, García Díaz, Corradi, Schelotto, Sinchi, Batista, Delapeña, Colombo, Iñiguez de Arana, Mata y Roca, Lerena Aréchaga, Almada, Sagarra, Canale, Morixe, Martínez, Sosa, Lezama, Rodríguez, Goldaracena, Fernández, Peixoto, Sáenz, Vaillant, Carvallido, etc.

In memoriam

Se realizó, como lo habíamos anunciado oportunamente, el lunes 23 del actual, en la Parroquia del Cordón el solemne funeral en sufragio del alma de la que fué celosa propagandista de « Euskal Erría » doña Faustina Ventura Garai-coechea de Zalacain.

Al acto asistieron muchos asociados de « Euskal Erría », así como también numerosas asociadas que elevaron preces al cielo por el alma de la florada extinta.

Los numerosos asistentes a este funeral han recordado, una vez más, a la finada, cuyo pasaje por la vida fué un ejemplo de caridad y de abnegación.

Nuestro apreciado consocio don Miguel Zalacain, esposo de la extinta señora recordada, fué objeto de sentidas manifestaciones de condolencia.

Biógrafo Uruguayo

Un lleno completo, siempre, en este acreditado biógrafo Uruguayo, cuyo propietario es el señor Juan Tutzó. Las últimas exhibiciones han reflejado el buen gusto del amable amigo.

El Dr. José Ipharraguerre

Ante un tribunal compuesto por los doctores Turanne, Pou Orfila y Pouey, rindió el lunes su último examen para obtener su título de médico citajano, el aventajado estudiante de medicina don José Ipharraguerre, hijo de nuestra distinguida consocia la señora Martina Iribarne de Ipharraguerre.

Elemento joven y de valer que se incorpora al cuerpo médico nacional al que honrará en el de-

sempreño de su delicada profesión, habiendo demostrado en su paso por las aulas su como en desempeño de su interinato como profesor interno del Hospital Pereyra Roselli una inteligencia clara y reposada amada a un criterio sagaz y bien juzgado que marca para el novel médico una serie de grandes triunfos honrando así a la noble raza vasca a que pertenece.

Nuestras más sentidas felicitaciones para el profesional que hoy se inicia así como para nuestra estimada consocia la señora Martina I. de Iphaguerre y junto con ellas nuestros mejores deseos de ininterrumpidos triunfos.

Viajeros

De Buenos Aires regresó el señor Presidente de «Euskal Erría» don Beltrán Bidegaray.
— Del interior don Nicolás Inciarte.

Enfermos

Restablecida la señorita María Julia Gascue.

Notas de "Euskal Erría"

La Comisión de Señoras

SU CONSTITUCIÓN

Una reunión brillante

Una hermosa y simpática reunión se ha realizado en nuestro local, el martes 24 de Agosto, con motivo de haberse constituido la Comisión de Señoras.

La noticia de la realización de esta importantísima reunión había despertado entusiasmo general: en todos los hogares se veía una esperanza: cooperar a la obra emprendida por «Euskal Erría». Pero la reunión realizada ha confirmado los sólidos prestigios que tiene conquistados nuestra amada institución.

La gran reunión que comentamos, fué presidida por el doctor Francisco Cortabarría como Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, acompañado de los siguientes señores: Pedro López Pardo, Gerardo López Zabala, Juan Haranburu, María J. Macezuri, María Echeveste, y el Redactor de la Revista.

En representación del Consejo Directivo asistió el señor don M. J. Macezuri.

He aquí la nómina completa de las señoras presentes a la reunión:

Señoras: doña E. de Zaldúa, doña Antonia E. de Marizcurrena, doña E. de Arguiñola, doña Dolores S. de Gortari, doña Graciela A. de Arguiñola, doña María N. de Moles, doña Leonie Epil de Souhitar,

doña Mariana L. de Bidart, doña Manuela I. de Inciarte, doña Joaquina E. de Zuquillit, doña María R. de Leonia, doña Elena Beret de Pascual, doña Echeveste, doña María G. Cortabarría, doña Ana Haranburu y doña Juanita Bidart.

Excusó su inasistencia la señorita María Julia Gascue.

El señor don Angel Magirena, en nombre del Consejo, pronunció las siguientes palabras que causaron gratísima impresión.

Señoras, señores:

No era yo humilde instrumento de labor, el que debía comunicar a vosotros la palabra de la más alta autoridad de nuestra Institución, no; esta misión había sido confiada al señor Presidente y mucho, muchísimo deseaba deciros; pero imperiosas necesidades le obligaron a emprender un viaje a Buenos Aires y al partir me encomendó, que a no regresar a tiempo con el fin de presentar este acto, disculpándolo previamente, les digiera estas palabras que han surgido del fondo de mi corazón, entusiasmado ante esta hermosa realidad: ante este grupo entusiasta de damas que se disponen a trabajar por nuestra querida «Euskal Erría».

Señoras, señores:

La gran satisfacción que siento en estos momentos al veros reunidos en un solo ideal, en una sola aspiración, no es para narrarse porque mis palabras no lo saben expresar.

El gran deseo que abrigaba desde que tomé parte activa en el movimiento inicial de la fundación de nuestra Institución, me parece verlo realizado ahora al leer en vuestros semblantes, los firmes propósitos que abrigais para llevar a la ejecución vuestra humanitaria y patriótica misión.

Beneficencia e Instrucción. ¿Qué misión tan hermosa! y si esto como os corresponde a vosotros lo realizais entre los miembros de la misma raza, de la misma familia, ¿cuánto más hermosa no resultará?

Vosotros en cuyos corazones se anida esa hermosa virtud que es la caridad, venis ansiosas y lo sé, con el propósito de extender las bienhechoras alas de la misma a los necesitados, a nuestros hermanos de raza que se encuentran desamparados en esta República y ofrecer a unos el auxilio, a otros instrucción, a éstos alimentos, a aquéllos trabajo, a los de así vuestra grata vista, a los de más al vuestros provechosos consejos y a todos el bien, a fin de hacerlos más felices y por nos hermanos los próximos de esta vida.

Si, es la gran misión que muy acertadamente «Euskal Erría» ha confiado a vuestra Comisión por los Estatutos (artículo 23) y para llevarla en vuestra labor y en cumplimiento de las resoluciones expresadas de la Asamblea General, el Consejo Directivo os encomienda en nombre de esta Honorable Comisión de Beneficencia e Instrucción, de la cual recibiréis todas las instrucciones y a la cual daréis cuenta de vuestra actividad y aspiraciones.

Hacedlo así y una hermosa y fructuosa obra, haciendo producir óptimos frutos.

He dicho.

Después se procedió a la distribución de cargos nombrándose una comisión para la distribución de los trabajos por las señoritas: Juanita Bidart y Ana Harambure, quienes enviaron la consiguiente nota con el resultado de la elección que fué la siguiente:

Presidenta, Manuela I. de Inciarte.
Vice Presidenta, 1.^a Baldomera I. de Zabaleta;
 2.^a Graciana A. de Argul.
Secretaria, María Elena Bercetche.
Pro Secretaria, Pascualina Etchevarne.
Tesorera, María Julia Gascue.
Pro Tesorera, Ana Harambure.
Vocales, Antonia E. de Mariezeurrena, Micaela E. de Larrainzar, Dolores de Gortari, María N. de Moles, Leonie Espil de Soubilar, Mariana L. de Badart, Joaquina E. de Zuñilburle Micaela B. de Leonis, María G. Cortabarría, Juanita Bidart.

La señora de Inciarte, en breves y elocuentes palabras, reveladoras de su intenso amor por «Euskal Erría» aceptó el nombramiento de que era objeto; agradeció a todas las que le acompañaron en comisiones anteriores el concurso que le prestaran, y prometió a sus compañeras consagrarse a la obra común, en la seguridad de que con el apoyo general, las aspiraciones de hoy serán mañana una hermosa realidad.

De inmediato el señor Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción doctor don Francisco Cortabarría, pronunció un elocuentísimo discurso en el cual elogió la actuación brillante de la nueva Presidenta y de todas sus compañeras; historió en forma precisa y admirable el movimiento iniciado por nuestras damas y les auguró un porvenir de triunfos. Sus palabras hondas y patrióticas fueron atendidas con singular cariño.

Como decimos, la reunión se realizó en medio de la mayor animación.

Ya se ha constituido la Comisión de Damas; saludémosla con entusiasmo en la seguridad de que «Euskal Erría» ha de iniciar muy pronto sus grandes y fecundas actividades. La Redacción se complace en enviar a la nueva Comisión de Damas el testimonio de su afectuosa consideración.

La próxima reunión

La Comisión de Damas se reunirá el próximo martes a las 4 y 1/2 de la tarde en el local social, para designar los Sub-Comités de la Unión y del Cerro.

La Secretaria.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 17 DE AGOSTO

Presidiendo el señor Baltasar Bergany y con asistencia de los señores José María Lizarra, Fernando Parrabère, Bernardo Ingoyen, Pedro Bercetche, Nicolás Inciarte, Domingo Larralde, Argen Maguenn, Hilario Garayalde Luis San Martín y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— El señor Tesorero presentó el balance correspondiente al mes de Julio, el cual se aprobó, determinándose su publicación en la Revista.

Se lee una atenta nota de la Comisión de Damas verificadas últimamente, mientras pide autorización para la realización de las próximas fiestas; se leyó la circular que se pasará a los conaocios, lo cual fué aprobado.

— Las señoras Antonia E. de Mariezeurrena, Leonie Espil de Soubilar, Micaela Echenagusia de Larrainzar, Graciana A. de Argul, María N. de Moles y la señorita Ana Harambure, comunican que aceptan formar parte de la Comisión de Señoras.

— Quedan incorporados como socios activos los señores: José Pedro Urrestarazá Manuel Iribaralde; como suscriptor, Pedro López y cooperador Ernesto A. Schinca.

— Se propone como socio suscriptor el señor Pedro López Arreigón, presentado por los señores Eladio Fernández y Julio Princivalle.

— El Club Español comunica la constitución de su nuevo Consejo.

— Se aprueban varios artículos para ser publicados en la Revista.

— Se autorizaron varios pagos.

Comisión de Fiestas

SESIÓN DEL 19 DE AGOSTO

Bajo la presidencia del señor Fernando Parrabère, y con asistencia de los señores Manuel Mujica, Alfredo Rodríguez Berjot, Agustín Zabaleta, José Gorriti, Juan Zubizarreta, y José C. Uranga, celebró sesión la Comisión de Fiestas.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— *In extenso* se consideraron todos los asuntos relacionados con la próxima fiesta social, ultimándose todos los preparativos.

La sesión terminó a las 10 y 1/2 p. m.

Beneficencia e Instrucción

SESIÓN DEL 21 DE AGOSTO

Presidiendo el acto el doctor Francisco Cortabarría, y con asistencia de los señores Martín J. Mariezeurrena, Francisco Garayalde Martín Etchevest, Pedro Bidart, Sixto Dutra, Lorenzo Zabaleta y el Secretario Rentado, celebró sesión la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

— Después de leída, fué aprobada el acta de la sesión anterior.

— Dióse lectura a una atenta nota del Consejo Directivo por medio de la cual anuncia que aquél sancionó un proyecto de resolución concebido en los siguientes términos:

«Art. 1.^o Puesto que ya fué señalado el cometido de la Comisión de «Beneficencia e Instrucción», para con su asesoramiento tratar de procurar y conservar la buena organización de la Comisión de Señoras.

Art. 2.^o Establécense, que además de las cuotas de las asociadas que por los Estatutos (Art. 23) son destinadas a los fines de la Beneficencia

e Instrucción, este Consejo destina 80 % del pro-
ducto neto de las cuotas de los hombres, a la
consecución de los mismos fines.

Art. 3.º Que esta Comisión informante consi-
dera que aproximadamente será un millar de pe-
sos anuales el monto del porcentaje referido.

Art. 4.º Que se abra en la contabilidad de la
Institución el rubro correspondiente de Benefi-
cencia e Instrucción ».

La Comisión tomó en cuenta con placer esta
comunicación.

— También se leyó otra nota del Consejo Di-
rectivo, en la cual anuncia que la mayoría de los
nombramientos de las damas que han de cons-
tituir la Comisión de Señoras, habían aceptado
las designaciones y solicitaba se señalara el día
para la constitución definitiva de la Comisión. Se
resolvió que aquélla se realizara el martes 24 por
la tarde, para cuyo acto asistirá la Comisión de
Beneficencia, el Presidente del Consejo Directivo
y el Redactor de la Revista. Se comisionó al Se-
cretario Rentado la remisión de las invitaciones.

— Quedó acordado, por moción del señor Fran-
cisco Garayalde, solicitar del Consejo que sería
conveniente que, en adelante, para regularidad de
la contabilidad hiciera entrega mensualmente la
Comisión de Señoras sus fondos al Consejo Di-
rectivo y que éste a su vez comunique a la Co-
misión de Beneficencia e Instrucción lo entregado
bajo el rubro de Beneficencia e Instrucción.

— Quedó acordado también solicitar del Hono-
rable Consejo el nombramiento del entusiasta con-
socio don Esteban Leonis, como miembro de la
Comisión de Beneficencia e Instrucción en susti-
tución del señor José Elorza que renunció.

— En medio de la mayor animación, el acto
terminó a las 10 y media de la noche.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 24 DE AGOSTO

Preside don José M.ª Lizarraga. Asisten Luis
San Martín, Fernando Parrabère, Bernardo Irigo-
yen, José Gorriti, Domingo Larrañe, Angel Ma-
güena, y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Se determinó que el cobrador de la institución
concurra al local social los días de sesión.

— El « Laurak Bat » de Buenos Aires comunica
la constitución de su nueva comisión.

— El Redactor de la Revista comunicó el resul-
tado de la última reunión realizada por la Comi-
sión de Beneficencia e Instrucción.

Se proponen como socios: N.º 1004: Romeo
Pigne, suscriptor, presentado por Pedro Belseguy
y Joaquín Izuibejerres, N.º 1005: José P. Tejedo,
suscriptor, por Andronico Darriulat y José Rivero.
N.º 1006: Domingo Escola, cooperador, por Raúl
Zubillaga, y José Arbiza. N.º 1007: Coronel
Martín Etcheverry, activo, por Martín J. Maríez-
currena y Pedro Parrabère.

— Quedó incorporado como socio en la calidad
anunciada anteriormente el señor Pedro López
Arreigón.

Las señoras Joaquina I. de Juanolena, Junna
B. de Iparraguerre y la señorita Paquita Gascue,
comunican que, por causas ajenas a su voluntad,
no pueden formar parte de la comisión. En su
sustitución, el Consejo nombra a las señoras Re-
migia E. de San Martín, Clara I. de Cohas y
María I. de Guerra.

— Nombróse al apreciado consocio don Esteban
Leonis como miembro de la Comisión de Benefi-
cencia e Instrucción.

— Se tomó una determinación importante acer-
ca de la buena organización de las entradas men-
suales.

— Se consideraron varios otros asuntos impor-
tantes.

Diversas

El Sub-Comité del Cerro entregó días pasados
a la señora Manuela I. de Inciarte, la cantidad
de \$ 22.60.

— La entusiasta consocia Juanita Michelena,
del Durazno, por orden del señor León Laborde
entregó a la señora Presidenta de la Comisión de
Damas, la cantidad de \$ 10 para la Casa del
Reposo.

“Lirios Tempranos”

Del señor JACA

Señor Pedro Parrabère. — Montevideo. — Esti-
mado amigo. — He recibido sus *Lirios Tempranos*
con atenta y cariñosa dedicatoria, que agradezco.

Hace algún tiempo por azar de las circunstan-
cias estoy identificado a una vida tan grotesca-
mente prosaica, que apenas me explico haya mor-
tales tan felices, que puedan vivir entre los pen-
siles de los plácidos jardines de la dulce poesía
o habitar en la idílica Arcadia.

¿Cuestión de temperamento o de edad?

Ignoro, aunque presumo que sea la última y
no la primera; porque, si bien nunca me han
arrobado las musas, he gustado de ellas, y ad-
miro aún, todavía, en mi rústica aspereza a quie-
nes las cultivan.

Así es que no hago crónica de su libro, pero
aplauzo al escritor que lleno de vida imaginativa,
es capaz de dar forma e ingerirles alma a sus
creaciones.

Su afmo. amigo

JUAN S. JACA.

Del Pbro. Barabito

Acompañado de sentida dedicatoria, que cor-
dialmente agradecemos, ha llegado a nuestras
manos un libro de pequeñas dimensiones pero
que revela en su autor un alma grande.

Lirios Tempranos, lo intitula éste y nosotros
— sin que con ello pretendamos rectificarle — lo
bautizamos con el nombre que la grata impresión

de su lectura nos ha sugerido: *Jardín de flores las más vistosas y oloríferas.*

Se transparenta en él un espíritu cultísimo, un corazón que late a impulsos del sentimentalismo más delicado y una fecunda imaginación creadora de expresivas y arrebatadoras imágenes. De estilo florido, cuya amenidad subyuga y fascina al lector que no acierta a desasirse de él, — diríase que en cada capítulo son las de *Lirios Tempranos*, otras tantas hojas de una flor natural, cuyo aroma, llevado en alas del suave céfiro del amor puro, embalsama el ambiente que se aspira en su lectura.

En una época que si alguno calificara del amor impuro tal vez no sería condenado de hipérbole; en la que vemos con lágrima de dolor cómo gran parte de las almas juveniles se revuelcan en el fango de la corrupción, amasado con la inmunda baba que destila el repugnante reptil del vicio, es altamente consoladora y digna de todo encomio la conducta de quienes saben elevarse, sin sentirse salpicados, de las cavernas del pecado a las altas mesetas de la virtud, a esa región donde puras son las brisas, alientos de puros ángeles los céfiros, botones de pureza las flores y esencia de pureza los aromas.

Este es para nosotros el mayor mérito de la obra del Sr. Parrabère, a quien no hemos de regatear los merecidos elogios. Que éstos, unidos a las múltiples felicitaciones recibidas, sean un estímulo para sus nuevas producciones, con las cuales, combatiendo el paganismo que se enseña en la literatura contemporánea, hará al mismo tiempo obra social de Religión y de Patria.

MATÍAS BOROBIO, Pbro.

Reducto 17 Julio 1915.

INSTITUTO MODERNO

Recientemente se trasladó a un amplio y cómodo local en la calle

Colonia N.º 1631, entre Minas y Piedad

Admite medio y cuarto pupilos externos.

Es este un Centro de Enseñanza Primaria y Secundaria.

Clases especiales de Adorno.

Ingreso a la Escuela Nacional del Comercio.

Concepción A. de Requeséns,
Directora.

1.ª ACADEMIA CENTRAL DE CORTE

SISTEMA MENDIA

Dirigida por la profesora MANUELA ILARRAZ

Clases en la Academia y particulares
a precios módicos

Calle Río Branco 1255.

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

Colombia, 1203

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

ASERRADERO Y BARRACA

~ RIO DE LA PLATA ~

— DE —

BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en porteras, bañaderas y toda clase de artículos rurales. — Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay para puentes y muelles. — Cabezales y marcos para puertas. — Molduras de todas clases. — Prensas de enfiar. — Carretillas de mano. — Cajones para envases. — Aserrín para curtidores y toda clase de trabajos en madera.

Avenida General Rondeau 1790

Teléf. de Montevideo 416 (Aguada) y Cooperativa

Mercadito de La Esperanza

— DE —

FRANCISCO J. DASSORI

Calle Isla de Flores esquina Santa Lucía

Surtido especial en carne de vaca, cerdo, cordero, ternera, legumbres, etc., y todo lo concerniente al ramo.

SE LLEVA A DOMICILIO

VIUDA E HIJOS DE Z. TOLOSA

Editores de "EUSKAL ERRIA"

Fabricación y expendio de los Blocks Almanagues Nacionales

Trabajos Tipográficos de todas clases

2233 - Calle JUSTICIA - 2233

Teléf. «La Uruguaya» 542 (Aguada) — Montevideo

RESTAURANT OCHOA

— DE —

JUAN ERRECART

A media cuadra de la PLAZA LIBERTAD, con tranvía por su frente y en todas direcciones.
Buena comida, vinos finos, habitaciones amuebladas con todo confort. Espléndidas comodidades para familias con piezas a la calle de alto

Precios módicos

1172 calle SAN JOSÉ 1174 - Montevideo

Panaderia de los "Altos Pirineos"

— DE —

MIGUEL GALARRAGA

Especialidad en Masas, Bizcochos y Pan Dulce

1869 - CALLE AGRACIADA - 1869

Sucursal: RIO NEGRO 1638

Tel. «La Uruguaya» 565 (Agnada). Montevideo.

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Juan Bautista Bidart

Consignatario de Ganado en Tablada y Frutos del País

Escritorio: AGRACIADA 995

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya» N.º 276 (Paso)

→ **CURTIDURIA** ←

— DE —

José M. Sarasola

529 - Calle 18 de Julio - 531

MARONAS

Teléfono: «La Uruguaya» 18 (Unión)

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telégramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, uisqué Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armador», cedac Dos de Mayo y Agnada de Mondariz.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Rio Negro.

MONTEVIDEO.

Único concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco. Fladellora, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: LA URUGUAYA 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. — Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingo - 1433



Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS
de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercade-
rias, Buques, Averías, Mobiliarios,
etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES
EN SU LOCAL

Piedras 318 a 322
MONTEVIDEO

Figoli Hnos.

FABRICACIÓN E IMPORTACIÓN

MOSAICOS, MAYÓLICAS, ZÓCALOS,

— AZULEJOS, REVESTIMIENTOS —

1330 - Calle Colonia - 1330

Teléfonos: La Uruguay 1758 (Cordón)
La Cooperativa 427

Lohigorry Hermanos

IMPORTADORES

Drogueria, Perfumería, Artículos de Cuero
y Mercería

:: NEUMÁTICOS FIRESTONE ::
Teléfono: La Uruguay 2332

Calle Rio Negro 1430

Casilla de Correo 223.

Dirección Telegráfica LOMIGORRY.

Cabaña "El Cardo"

— DE —

José Elorza e Hijo

Tiene en venta reproductores Hereford,
Durham, Merinos y Lincoln.

Escritorio: Calle San José 1068
MONTEVIDEO

Jabonería y Estearinería Francesa



Fábrica: Plaza 20 de Febrero - Unión
Depósito: Avenida La Paz 1584
MONTEVIDEO. LOS DOS TELEFONOS.

2.ª PANADERIA MONTECRISTO

— DE —

Fernández y Cia.

:: Pan y Galleta especial ::
Precios sumamente módicos

1419 - RIO NEGRO - 1421

Teléfono: «La Uruguay» N.º 1974

Establecimiento de Fundición

MAQUINARIA Y HERRERIA A VAPOR

— DE —

Martín Etchebest y C.ª

En este taller se construyen toda clase de
máquinas para molinos, vapores y fábricas,
como también toda clase de trabajos de he-
rriería a precios muy moderados.

685 - Calle CERRITO - 685

Tel. «La Uruguay» 565 (Central). Montevideo